Sag 171/89 R

José Maria Gonzalez Holguera
mod
Europa-Parlamentet

»Tjenestemænd — foreløbige forholdsregler — udsættelse med en retsakts gennemførelse«

Kendelse afsagt af formanden for Domstolens Anden Afdeling den 13. juni 1989 1705

Sammendrag af kendelse

Foreløbige forholdsregler — udsættelse med gennemførelse — betingelser — alvorligt og uopretteligt tab
(Procesreglementet, artikel 83, stk. 2)

KENDELSE AFSAGT AF FORMANDEN FOR DOMSTOLENS ANDEN AFDELING
13. juni 1989 *

I sag 171/89 R,

José Maria Gonzalez Holguera, tjenestemand ved Europa-Parlamentet, ved advokat B. Moutrier, Luxembourg, og med valgt adresse på dennes kontor, 16, avenue de la Porte-Neuve,

sagsøger,

* Processprog: fransk.

mod

Europa-Parlamentet, ved juridisk konsulent Pasetti-Bombardella, og kontorchef for Parlamentets Juridiske Tjeneste M. Peter, som befuldmægtigede, og med valgt adresse i Luxembourg på Europa-Parlamentets Generalsekretariat,

sagsøgt,

angående en begæring om, at der anordnes foreløbige forholdsregler med henblik på at udsætte offentliggørelsen af resultaterne fra en almindelig udvælgelsesprøve,

har

FORMANDEN FOR ANDEN AFDELING,

i henhold til artikel 91, stk. 4, i Vedtægten for Tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og procesreglementets artikel 9, stk. 4, og artiklerne 83 ff.,

afsagt følgende

Kendelse

1 Ved stævning, indgivet til Domstolens Justitskontor den 17. maj 1989, har José Maria Gonzalez Holguera i henhold til tjenestemandsvedtægtens artikler 90 og 91 anlagt sag om annullation af en udvælgelseskomités afgørelse i forbindelse med den generelle udvælgelsesprøve PE/126/LA (jfr. EFT C 114 af 30.4.1988, s. 19), hvorved han blev nægtet adgang til prøverne. Udvælgelsesprøven var iværksat af Europa-Parlamentet med henblik på at besætte en stilling som spansksproget sprogkonsulent. Endvidere er der nedlagt påstand om annullation af de aflagte prøver, herunder udnævnelser på baggrund af disse.

2 Ved begæring, indgivet til Domstolens Justitskontor samme dag, har sagsøgeren anmodet om, at offentliggørelsen af prøvens resultater udsættes.

3 Sagsøgeren, der er ledende oversætter i lønklasse LA 5 ved Europa-Parlamentet, indgav sin ansøgning om at få adgang til den pågældende udvælgelsesprøve.

4 Udvælgelseskomitéen meddelte ved afgørelse af 21. november 1988 sagsøgeren, at den ikke kunne give ham adgang til de skriftlige prøver. Man henviste til, at han manglede dokumenteret faglig erfaring med oversættelse og revision. Dette skete efter, at komitéen havde opstillet udvælgelseskriterierne, og de enkelte ansøgeres kvalifikationer var gennemgået.

5 Som svar på sagsøgerens klage af 6. december 1988 i henhold til vedtægtens artikel 90, stk. 2, udtalte udvælgelseskomitéens formand i skrivelse af 19. december 1988, at alene ansøgere, der kan godtgøre løbende at have haft oversættelse som hovedbeskæftigelse i mindst tre år og revision i yderligere mindst to år, kunne opfylde betingelserne i henhold til meddelelsen om den generelle udvælgelsesprøve.

6 Ved en skrivelse, som Europa-Parlamentet bekræfter at have registeret den 2. marts 1989, rettede sagsøgeren en yderligere klage til Parlamentets formand, hvori han især gjorde gældende, at udvælgelseskomitéen for en tidligere prøve havde vurderet hans faglige erfaring anderledes og havde givet ham adgang til at deltage i en intern udvælgelsesprøve med henblik på at besætte stillingen som kontorchef i den spanske oversættelsesafdeling. Derfor burde den her omhandlede udvælgelseskomité have givet en særlig, uddybet begrundelse for at have vurderet hans faglige erfaring strengere.

7 Uden at afvente svar på denne klage har sagsøgeren i henhold til vedtægtens artikel 91, stk. 4, dels anlagt sag, dels indgivet begæring om foreløbige forholdsregler.

8 Europa-Parlamentets formand afviste ved skrivelse af 17. maj 1989 den anden klage, i det væsentlige med den begrundelse, at adgangsbetingelserne i de to udvælgelsesprøver var forskellige, og at den her omhandlede udvælgelseskomité ikke var forpligtet til at tage hensyn til, hvorledes andre komitéer tidligere havde vurderet sagsøgerens faglige erfaring, hvorfor den ikke var forpligtet til udtømmende at begrunde sin vurdering.

9 Ifølge Domstolens faste praksis (jfr. bl.a. kendelse af 17. januar 1985, Sorani, sag 293/84 R, Sml. s. 251), kan der kun træffes afgørelse om foreløbige forholdsregler med henblik på at udsætte fuldbyrdelsen af institutionernes retsakter, hvis det forekommer umiddelbart berettiget af de påberåbte faktiske og retlige grunde. Yderligere skal forholdsreglerne være uopsættelige i den forstand, at det er nødvendigt, at de træffes og får retsvirkning, inden der afsiges endelig dom i sagen, for at undgå, at den part, der indgiver begæringen, lider et alvorligt og uopretteligt tab.

10 Hertil har sagsøgeren gjort gældende, at hans sagsanlæg er berettiget; dersom resultaterne fra den omtvistede udvælgelsesprøve blev offentliggjort, og en ansøger blev udnævnt til stillingen, ville han lide alvorlig og uoprettelig skade, da han ikke ville kunne få retableret sine rettigheder i tilfælde af, at afgørelsen om at afvise ham fra prøverne måtte blive annulleret. Sagsøgeren har henvist til Domstolens praksis (jfr. bl. a. dom af 21. marts 1985, De Santis, sag 108/84, Sml. s. 947), hvoraf følger, at udnævnelser foretaget på grundlag af en udvælgelsesprøve ikke annulleres, uanset annullation af udvælgelseskomitéens afgørelser om at afvise ansøgere fra prøverne.

11 Europa-Parlamentet har i sit indlæg nedlagt påstand om, at begæringen ikke tages til følge. Ifølge Europa-Parlamentet forekommer det ikke umiddelbart berettiget af de påberåbte faktiske og retlige grunde, at der træffes afgørelse om foreløbige forholdsregler, da adgangsbetingelserne til de to udvælgelsesprøver ikke kan sammenlignes. Endvidere ville sagsøgeren ikke lide et alvorligt og uopretteligt tab, selv om resultaterne fra udvælgelsesprøven blev offentliggjort, og en ansøger udnævnt til kontorchef, da annullation af udvælgelseskomitéens afgørelse ville medføre, at prøvens afvikling i sin helhed blev annulleret, herunder en eventuel udnævnelse af en kontorchef.

12 Det bemærkes, at der i hovedsagen er nedlagt påstand om annullation af dels udvælgelseskomitéens omtvistede afgørelse, dels, som følge heraf, de under udvælgelsesproceduren aflagte prøver, herunder eventuelle udnævnelser.

13 Eftersom den omtvistede prøve ikke er en generel udvælgelsesprøve iværksat med henblik på at oprette en ansættelsesreserve, men for at udnævne en enkelt ansøger til en bestemt stilling, medfører en eventuel annullation af udvælgelseskomitéens afgørelse også, som sagsøgeren tilsigter, annullation af en eventuel udnævnelse,

som har fundet sted i mellemtiden (jfr. bl. a. dom af 15. marts 1973, Marcato, sag 37/72, Sml. s. 361).

14 Det følger heraf, at sagsøgeren i tilfælde af, at udvælgelseskomitéens anfægtede afgørelse annulleres, indtræder i sine rettigheder, som de bestod forud for afgørelsen, og at der således ikke ses at være påvist noget uopsætteligt forhold.

15 Begæringen om foreløbige forholdsregler tages derfor ikke til følge, mens afgørelsen om sagens omkostninger udsættes.

Af disse grunde

bestemmer

FORMANDEN FOR ANDEN AFDELING

før endelig afgørelse træffes

efter at have hørt generaladvokaten:

1) Begæringen om foreløbige forholdsregler tages ikke til følge.

2) Afgørelsen om sagens omkostninger udsættes.

Således bestemt i Luxembourg den 13. juni 1989.

J.-G. Giraud
Justitssekretær

T. F. O'Higgins
Formand for Anden Afdeling